



Kursplan

för kurs på grundnivå

Teckenspråk i teori och praktik II

Sign Language - Theory and Practice II

30.0 Högskolepoäng

30.0 ECTS credits

Kurskod:	LITU20
Gäller från:	VT 2014
Fastställt:	2013-03-13
Institution	Institutionen för lingvistik
Huvudområde:	Lingvistik
Fördjupning:	G1F - Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Beslut

Denna kursplan är fastställd av Humanistiska fakultetsnämnden 2013-03-13.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Teckenspråk i teori och praktik I, 30 hp. Studenten ska även vara antagen till Kandidatprogram i teckenspråk och tolkning, 180 hp.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
0021	Perspektiv på språk	5
0022	Språkstrukturer: kontrastiv analys	5
0023	Språkanvändning: kontrastiv analys	5
0024	Svenskt teckenspråk III	7.5
0025	Svenskt teckenspråk IV	7.5

Kursens innehåll

Kursen ägnas åt kontrastiva studier mellan svenskt teckenspråk och talad samt skriven svenska som ska leda till ytterligare teoretiska kunskaper i teckenspråk. I kursen ingår även vidareutveckling av praktiska teckenspråksfärdigheten.

Delkurs 1: Perspektiv på språk, 5 hp (ges av Institutionen för svenska och flerspråkighet)

Delkursen behandlar översiktligt två dominerande teoretiska ansatser för att studera språk – språk som system respektive språk som social handling. Delkursen introducerar även grundläggande begrepp inom samtalsforskningen som turtagning och närhetspar och behandlar översiktligt transkription av talad diskurs som teoretiskt och analytiskt verktyg. Grundläggande skillnader mellan talspråk och skriftspråk behandlas, liksom betydelsen av skriftspråks- respektive talspråks- och teckenspråksnormer, när det gäller vetenskapliga undersökningar av tolkad diskurs.

Delkurs 2: Språkstrukturer: kontrastiv analys, 5 hp (ges av Institutionen för lingvistik)

I delkursen studeras teckenspråk och svenska ur ett jämförande perspektiv med avseende på hur språken är uppbyggda och språkens olika konventioner för turtagning. Satsens form och funktion, satstyper och ordföljd samt ordklasser och morfologiska processer diskuteras för båda språken. Dessutom behandlas teckenspråkets icke-manuella syntaktiska markörer.

Delkurs 3: Språkanvändning: kontrastiv analys, 5 hp (ges av Institutionen för svenska och flerspråkighet)

Delkursen behandlar svenskt språkbruk och kommunikativa konventioner (register, genrer) i olika institutionella miljöer, t ex inom socialförsäkring, vård och utbildning. Svenskt fackspråk inom dessa områden liksom svenska idiomatiska uttryck, metaforer och andra retoriska resurser behandlas även. Delkursen tar särskilt upp svenskt talspråk, hur sociala och kulturella skillnader kan avspeglas i språkbruk och hur detta förändras över tid. Delkursen ger vidare en orientering om svenskans ljudsystem och prosodins betydelse för förståelse och produktion av talad svenska.

Delkurs 4: Svenskt teckenspråk III, 7,5 hp (ges av Institutionen för lingvistik)

I delkursen övas de studerande i att förstå huvudinnehållet i en längre framställning på teckenspråk, samt följa med i mer komplicerad argumentation, dock under förutsättning att ämnet är någorlunda bekant. De studerande övas också i att inleda, hålla igång och avsluta ett samtal, samt att hålla förberedda anföranden på ett tydligt och lättförståeligt teckenspråk. De studerande ska även utveckla sin teckenspråksproduktion i riktning mot ett mer varierat teckenval och alltmer komplicerade grammatiska konstruktioner. Samtalsövningar samt analys och översättning av teckenspråkstexter utgör ett väsentligt inslag i delkursen. Delkursen ger även grundläggande kunskaper om betydelsereationer, tecknens formförändringar och om teckenbildningsprocesser i det svenska teckenspråket.

Delkurs 5: Svenskt teckenspråk IV, 7,5 hp (ges av Institutionen för lingvistik)

I delkursen övas de studerande i att förstå längre framställningar med komplicerad argumentation även om ämnet inte är bekant. De studerande ska efter genomgången delkurs behärska teckenspråkets turtagningsregler förhållandevis väl, uppvisa ett varierat teckenval och en relativt hög grad av grammatisk behärskning, och kunna producera teckenspråk även med något mer komplicerade satskonstruktioner. Samtalsövningar samt analys och översättning av teckenspråkstexter utgör ett väsentligt inslag i delkursen. Delkursen ger även kunskaper om manuell och icke-manuell negation, användningen av prepositioner samt om polysyntetiska tecken och form- och storleksbeskrivande tecken i svenskt teckenspråk.

Förväntade studieresultat

Delkurs 1: Perspektiv på språk, 5 hp

Efter genomgången kurs har studenten visat sin förmåga att

- redogöra för skillnader mellan att uppfatta/studera språk som system och språk som social handling.
- redogöra för systematiska skillnader mellan tal- och skriftspråk
- redogöra för och tillämpa grundläggande samtalsanalytiska begrepp och transkriptionskonventioner.

Delkurs 2: Språkstrukturer: kontrastiv analys, 5 hp

Efter genomgången kurs har studenten visat sin förmåga att

- beskriva några av huvuddragen i teckenspråkets och svenskans uppbyggnad samt diskutera skillnader och likheter i turtagningssystemen
- beskriva centrala aspekter av satsens form och funktion och de viktigaste icke-manuella syntaktiska markörernas funktion i teckenspråket
- identifiera och beskriva ordklasser och andra kategorier samt centrala morfologiska processer i teckenspråket.

Delkurs 3: Språkanvändning: kontrastiv analys, 5 hp

Efter genomgången kurs har studenten visat sin förmåga att

- redogöra för faserna i institutionella samtal och identifiera några typiska drag i socialförsäkrings-, utbildnings- och medicinska samtal
- behärska ett basförråd av svenska facktermer och uttryck från nämnda institutioner, svenska idiomatiska uttryck, metaforer m. fl. retoriska resurser
- tillämpa kunskaper i svensk prosodi.

Delkurs 4: Svenskt teckenspråk III, 7,5 hp

Efter genomgången kurs har studenten visat sin förmåga att

- förstå huvudinnehållet i en längre framställning på teckenspråk, samt följa med i mer komplicerad argumentation, under förutsättning att ämnet är någorlunda bekant
- inleda, hålla igång och avsluta ett samtal
- hålla förberedda anföranden på ett tydligt och lättförståeligt teckenspråk
- identifiera och beskriva betydelsereationer, formförändringar och teckenbildningsprocesser i svenskt teckenspråk.

Delkurs 5: Svenskt teckenspråk IV, 7,5 hp

Efter genomgången kurs har studenten visat sin förmåga att

- förstå längre framställningar med komplicerad argumentation även om ämnet inte är bekant
- behärska teckenspråkets turtagningsregler förhållandevis väl; kunna ta över ordet när det är lämpligt och vid behov avsluta samtalet

- producera teckenspråk med varierat teckenval och en relativt hög grad av grammatisk behärskning, även med något mer komplicerade satskonstruktioner
- redogöra för uttryck för negation, användningen av prepositioner samt för centrala aspekter av polysyntetiska tecken och form- och storleksbeskrivande tecken i svenskt teckenspråk.

Undervisning

Kursen ges delvis på teckenspråk.

Delkurs 1: Perspektiv på språk, 5 hp

Undervisningen sker i form av föreläsningar och seminarier.

Delkurs 2: Språkstrukturer: kontrastiv analys, 5 hp

Undervisningen sker i form av föreläsningar, seminarier och praktiska språkfärdighetsövningar.

Delkurs 3: Språkanvändning: kontrastiv analys, 5 hp

Undervisningen sker i form av föreläsningar, seminarier och praktiska språkfärdighetsövningar.

Delkurs 4: Svenskt teckenspråk III, 7,5 hp

Undervisningen sker i form av föreläsningar och gruppövningar.

Delkurs 5: Svenskt teckenspråk IV, 7,5 hp

Undervisningen sker i form av föreläsningar och gruppövningar.

För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen.

Kunskapskontroll och examination

a. Kursen examineras genom:

Delkurs 1: Perspektiv på språk, 5 hp

Delkursen examineras genom i) hemtentamen; ii) skriftlig inlämningsuppgift.

Delkurs 2: Språkstrukturer: kontrastiv analys, 5 hp

Delkursen examineras genom i) salsskrivning; ii) skriftliga inlämningsuppgifter.

Delkurs 3: Språkanvändning: kontrastiv analys, 5 hp

Delkursen examineras genom i) salsskrivning; ii) muntlig inlämningsuppgift.

Delkurs 4: Svenskt teckenspråk III, 7,5 hp

Delkursen examineras genom i) muntliga inlämningsuppgifter; ii) språkfärdighetsprov; iii) en skriftlig inlämningsuppgift; iv) salsskrivning.

Delkurs 5: Svenskt teckenspråk IV, 7,5 hp

Delkursen examineras genom i) muntliga inlämningsuppgifter; ii) språkfärdighetsprov; iii) en skriftlig inlämningsuppgift; iv) hemskrivning.

För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen.

b. Betygsättning sker enligt en målrelaterad sjugradig betygsskala:

A = Utmärkt

B = Mycket bra

C = Bra

D = Tillfredsställande

E = Tillräckligt

Fx = Otillräckligt

F = Helt otillräckligt

c. De skriftliga betygskriterierna meddelas studenterna vid kursstart.

d. För att få slutbetyg på kursen krävs att samtliga examinationsuppgifter inom kursen godkänts.

e. För varje examinationsuppgift ges minst ett ordinarie och ett omexaminationstillfälle under aktuell termin. Studerande som inte nått godkänt betyg under aktuell termin ges ny möjlighet att examineras under påföljande kurstillfällen.

Studering som fått läggt betyget E får inte genomgå förnyad examination för högre betyg.

Studering som fått ett underkänt betyg två gånger i rad av en och samma examiner har rätt att få annan examiner utsedd vid nästkommande examinationstillfälle, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan om detta ska göras till institutionsstyrelsen.

f. Komplettering av betyget Fx upp till godkänt betyg kan medges om studenten ligger nära gränsen för godkänt. Uppgiften ska lämnas in inom en vecka efter att kompletteringsbehov har meddelats av examiner. Vid godkänd komplettering av brister av förståelsekaraktär - mindre missförstånd, smärre felaktigheter eller i någon del alltför begränsade resonemang - används betyget C-E. Vid godkänd komplettering av enklare formaliafel används betygen A-E.

Övergångsbestämmelser

När kursen inte längre ges eller kursinnehållet väsentligen ändrats har studenten rätt att en gång per termin under en treterminersperiod examineras enligt denna kursplan (dock med de begränsningar som framgår under Kunskapskontroll och examination i denna kursplan). Framställan om detta ska göras till institutionsstyrelsen.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Kurslitteratur

För aktuell kurslitteratur hänvisas till kurssidorna på institutionens webbplats: www.ling.su.se. Aktuell litteraturlista finns tillgänglig senast en månad före kursstart.